

Pwyllgor Neuadd Bentref Dyffryn Ardudwy A Thalybont 19.01.2017

Dyffryn Ardudwy And Talybont Village Hall Committee 19.01.2017

<u>Yn Bresennol / Present</u>
OG Thomas (Chairman / Cadeirydd) OGT
Peter Butterworth (Treasurer / Trysorydd) PB
Nedw Griffiths (Vice-chairman / Is-gadeirydd) NG
Steffan Chambers (Secretary / Ysgrifennydd) SC
Jon Ensor (Caretaker / Gofalwr) JE
Roy Pittman (Chairman snooker club / Cadeirydd clwb snwcer) RP
Graham Large GL
Jane Tibbetts JT
Eryl Jones Williams (County Councilor / Cynghorydd sir) EJW

<u>1.Croeso Gan Y Cadeirydd</u>	<u>1.Chair's Welcome</u>
Cafodd y pwyllgor croeso gan y cadeirydd lle ymestynnodd ei ddiolch i'r unigolion oedd yn helpu y neuadd. Roedd yn falch i gyhoeddi fod defnydd o'r neuadd a'r caffi wedi cynyddu ac yn gobeithio parhau a hyn.	The chairman welcomed the committee, and extended his thanks to those who have helped the hall thrive recently. The chair was pleased to report that the hall had increased it's popularity recently and was hopeful that this would continue for the rest of the year.

<u>2.Cofnodion Y Cyfarfod Blaenorol</u>	<u>2.Previous Meeting Minutes</u>
Cafodd y cofnodion ei trafod ac addasu cyn cadarnhau fel record cywir. ychwanegodd yr ysgrifennydd rhai pwyntiau ynghlyn a argaeledd y neuadd ar gyfer gweithgareddau, cyhoeddi cofnodion ar y we a materion bychain eraill.	The minutes were discussed, edited and then approved as a correct record. The secretary added points such as hall availability, publishing minutes on the web and other small matters.

<u>3. Adroddiad Y Trysorydd</u>	<u>3.Treasurer's Report</u>
Cafodd y trysorydd ddiolch am ei waith ardderchog ac am cyflwyno adroddiadau clir. Y balans ar y 19.01.2017 oedd £3,785.68. Yn ogystal a hyn cyflwynodd adroddiad a oedd yn dyfalu incwm y neuadd a chostau posib am y flwyddyn ariannol yma ychwanegodd maen debyg byddai mwy yn cael ei dalu allan y flwyddyn yma i gymharu ond roedd rhesymau cyfiawn. Roedd yn falch i gyflwyno fod y caffi yn gwneud yn well y mis yma (Ionawr) na dyfalwyd.	The treasurer was thanked for his work and producing excellent reports. The balance as of January 19th 2017 stood at £3,785.68. The treasurer also produced a report of presumed income etc for the financial year. Expenditure was expected to increase this year but there was a justifiable reason for this. The treasurer was happy to report that the cafe was performing better than expected in January.

<u>4.Adroddiad Y Gofalwr</u>	<u>4.Caretaker's Report</u>
Roedd y gofalwr yn hapus i ddweud nad oedd problemau enfawr mae ef wedi gorfod delio hefo. Gofynnodd i'r pwylgor am 'vacuum' newydd , rhodd y pwylgor awdurdod i'r gofalwr edrych am un fynnu at £100. Dywedodd fod sbwriel a bwyd wedi ei adael ar draws y neuadd yn dilyn y clwb ieuencid, yn ogystal cafodd cloc ei dorri. Cytunodd y pwylgor ddylai EJW neu OGT cysylltu a'r clwb er mwyn atal hyn rhag ddigwydd eto. Awgrymodd ef hefyd fod y pwylgor yn edrych ar ymuno cynllun	The caretaker reported no major setbacks, he did however ask for a new vacuum. Authority was given by the committee for the caretaker to purchase a new vacuum up to the cost of £100. He reported that a lot of litter and food was left all over the hall following the use of it by the youth club, he also reported that a clock was broken. It was decided that the youth club be contacted by EJW or OGT to prevent this happening in future. The caretaker also looked at the 'co-op card scheme' and suggested the

<p>cerdyn 'co-op' sydd yn rhoi cymorth ariannol i prosiectau cymunedol. Atebodd PB drwy ddweud ei bod wedi edrych ar hyn ond nid oedd yn bosib i'r neuadd ymuno a'r cynllun oherwydd nad oedd yn prosiect newydd.</p> <p>Rhodd JT wybodaeth ynghlyn a stacio cadeiriau yn y neuadd a wybodaeth ar y drws argyfwng. Dywedodd y gofalwr ei fod am delio ar materion yma yn syth.</p> <p>Cytunwyd tra fod RT a GL yn bresennol byddai'r gofalwr yn glanhau yr llawr rhwng y grisiau a'r ystafell snwcer unwaith y mis.</p> <p>Awgrymodd EJW fod llyfr iechyd a diogelwch a cadw a chynhaliaeth ychwanegol yn cael ei gadw ar gyfer y gofalwr yn unig, cytunodd y gofalwr i wneud hyn.</p> <p>Rhodd y pwylgor ddiolch i'r gofalwr am ei waith.</p>	<p>committee looked at the possibility of joining the scheme. PB said that it wasn't possible for the hall to join the scheme as it had to be a new project.</p> <p>JT shared information regarding the stacking of chairs and the emergency door, the caretaker promised to deal with these matters accordingly.</p> <p>It was agreed as RP and GL were present that the caretaker would clean the floor between the stairs and snooker room once every month.</p> <p>EJW suggested an additional health, safety and maintenance book is used by the caretaker himself this was agreed by the committee. The committee thanked the caretaker for his work.</p>
---	--

<u>5.Clwb Snwcer</u>	<u>5.Snooker Club</u>
<p>Darlennodd RP llythr a anfonodd ir cadeirydd gan leisio ei wrthwynebiad at cynyddu rent y clwb. Cafodd trafodaeth hir ynghlyn ar rent ac am beth yw polisi ysiwriant y clwb a pwy sydd yn gyfrifol am talu amdano. Ar ol i materion megis hanes y clwb, cyfrifoldebau unigolion o fewn y clwb a'r pwylgor ayyb ei ystyried cytunwyd yn unfryadol fod y rhent flynyddol yn mynd i fod yn gost o £360, mae hyn yn cynnwys ysiwriant. Awgrymodd y pwylgor fod RP yn edrych ar hanes taliadau ar gyfer yr ysiwriant.</p> <p>Rhodd RP llythr yn gofyn am carped newydd yn yr ystafell newydd, ar ol</p>	<p>RP read out a letter that he had sent to the chairman that stated his disapproval of the rent increase on the snooker club. A lengthy discussion was held regarding the appropriate figure and also regarding the insurance policy. The club's history, responsibility of it's members were discussed it was agreed by the committee and the club's representatives that a sum of £360 a year would be paid, this included insurance.</p> <p>A letter requesting a new carpet was also sent to the chairman from the club. After members had seen the carpet during the meeting it was agreed that a new carpet</p>

<p>trafodaeth ynghlyn a pwy oedd yn gyfrifol am taliadau ar gyfer y carped cytunodd y pwyllgor i dalu am y carped. Edrychodd RP ar dyfyniad ond roedd yn rhy ddrud, byddai'r cadeirydd yn edrych am ddyfyniad arall. Gwahoddwyd RP y pwyllgor i edrych ar y carped yn ystod y cyfarfod a cytunwyd fod angen un newydd.</p>	<p>was needed. Another discussion was held about who was responsible for the payment. It was agreed the committee paid for the carpet, RP had received a quote but it was too expensive and therefore the chairman would look for another quote.</p>
--	---

<u>6.Materion Eraill</u>	<u>6.Any Other Business</u>
<u>Torri Gwair Tr</u>	<u>Grass Cutting</u>
<p>Cytunodd y pwyllgor tendro y cytundeb ar gyfer torri y gwair oedd yn gyfrifoldeb ar y neuadd i dorri. Awgrymodd y cadeirydd fod y gwair o mynedfa 'coed coch' i'r afon yn cael ei dorri fel bod yr ardal yn edrych yn ddeiniadol. Dywedodd EJW fod angen cysylltu ar CCG neu'r cyngor i gael awdurdod i dorri y gwair yma.</p>	<p>It was agreed that the contracts for grass cutting would be tendered. The chairman also suggested that the land between the 'coed coch' entrance and the 'stream' were included in order to make the area look tidier and attract more visitors to the hall. EJW strongly advised that the committee contacted the CCG or whomever owns the land to seek authority to cut the grass there.</p>
<u>Coed</u> <p>Roedd angen tynnu yr addurniadau o'r coed ym maes parcio y neuadd mor gynted a phosib.</p>	<u>Trees</u> <p>The decorations on the trees outside the hall car park needed to be taken down ASAP.</p>
<u>Olew</u> <p>Cafodd 1000ltr o olew ei archebu gan y trysorydd, cytunodd y pwyllgor i aros gyda cwmni 'Bates' i gael olew.</p>	<u>Oil</u> <p>1000ltr of oil was ordered by the treasurer, the committee decided to stay with the current suppliers 'Bates'.</p>
<u>Abacare</u> <p>Yn dilyn yr ymdrech (anlwyddianus) i geisio derbyn taliadau gan abacare, penderfynwyd y pwyllgor i wrthod i'r cwmni defnyddio'r</p>	<u>Abacare</u> <p>Following the mis payment of invoices by Abacare to the hall, it was decided that</p>

<p>neuadd tan fydd y taliadau yn cael ei wneud oleiaf.</p>	<p>they be refused use of the hall until they paid.</p>
<p><u>Adroddiad Comisiwn Elusennol</u></p> <p>Byddai'r adroddiad angen ei ail ysgrifennu erbyn diwedd y mis, dywedodd y trysorydd mai adroddiad y ymddiriedolwyr oedd hyn. Er hyn cytunodd y pwyllgor i dal y cyfrifoldeb hyn.</p>	<p><u>Charity Commission Report</u></p> <p>The report was due by the end of the month, it was stated that the report was the trustees report. It was agreed that the committee take responsibility of the report.</p>
<p><u>TCC</u></p> <p>Nid oedd unrhywbeth i adroddi ynglyn ar mater diogelwch a drafodwyd yn y cyfarfod blaenorol.</p>	<p><u>CCTV</u></p> <p>Nothing to report on the CCTV since the previous meeting.</p>
<p><u>Trefnwr Achlysuron</u></p> <p>Awgrymodd y cadeirydd fod angen unigolyn i fod yn drefnwr achlysuron fel bod defnydd or neuadd yn cynyddu. Cytunodd y pwyllgor gyda'r awgrymiad yma.</p>	<p><u>Event Organiser</u></p> <p>The chairman suggested that an events organiser was appointed in order to increase the use of the hall. The committee agreed that this was a good idea.</p>
<p>*Daeth y cyfarfod at ddiwedd am 10:00 YH</p>	<p>*The meeting came to an end at 10:00PM</p>